



FOMENTO DE
CONSTRUCCIONES Y
CONTRATAS, S.A.

Les desea Felices Fiestas

Gracias por su colaboración en el
teléfono 943.465.800 y fax 943.465.944

SANTA BARBARA AUZOKO JAIKAK 2002

I
R
A
I
L
A
K

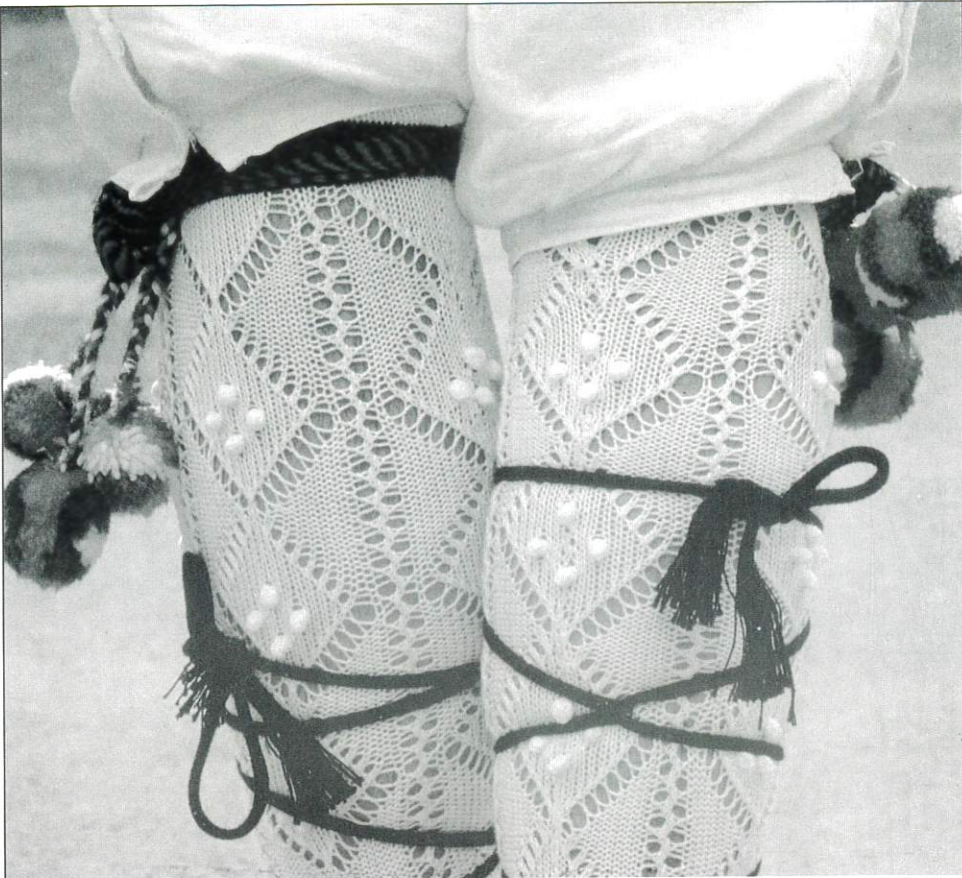
13
-
14
-
15



S
E
P
T
I
E
M
B
R
E

13
-
14
-
15

FIESTAS DE SANTA BARBARA 2002



Jai biziak bizi.
Vive las fiestas.

*Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bizitzea.
Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, **kutxa** opa dizuna.*

Vivir la alegría, los buenos momentos, las sorpresas, la diversión.
Disfrutar de las fiestas. Ese es también nuestro deseo. El deseo de **kutxa**.

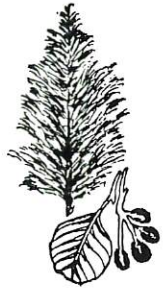


kutxa

Añadimos valor a su dinero



TRANSPORTES



J. M. ARRIETA

Herritar guztiori zorionak eta jai alaitsuak opa dizue



Teléfono Móvil 608.676.974

Les desea Felices Fiestas

Marrus - Bidea, 69 - Caserío Illarregi
Teléfono 943.352.385 - Fax 943 351 773

ALTZA - 20017 DONOSTIA

COLABORADORES

Bar Matxikar
Comestibles Valares
Hogar Aitonak
Bar Emilio
Taberna Fanis
Bar Manolo
Mercería Conchi
Bar Submarino
Ventanas Fabri
Casa del Pueblo
La Tienda
Audio Racing
Flash Moda
Bar Extremeño
Manuel Grobas
Bar La Cepa
Pub Katire
Auzolan
Estanco
La Palmera
Auto Servicio Cerrato
Mercería Nico
Bodega González
Bar Feli
Decoración José
Mudanzas Lorea
Bar Anaiak
Pescadería El Pescador
Peluquería Margari
Garage Arri Berri
Bar Tomás Enea
Bar El Sol
Brinza Mapfre
Iris Republic
Zugastl
Teléfonos
Auto Escuela Altza
La Caixa
Loterías Nagore
Bar Arrizar
Relojería Yosu
Peluquería Nieves
Goofy
Peñuelo
Bar Javi
Bikatermik

Reformas Altza
Floristería Lorea
Víctor Alvaro
Aceitunas Olmos
Foto Cano
Karmentxu
Carnicería Gurrutxaga
Autocares Tomás
Izarra Moda
Centro Veterinario Roteta
Moda Aroa
Club Deportivo Roteta
Carnicería Elósegui
Pastelería Txoko
Ultramarinos Vidal
Telesforo Santos
Bar Piscis
Centro Odontológico
Restauraciones Gopi
Panadería Altza
Venturi Modistas
Arratole
Fontanería Serradilla
Gallo Gaztelu
Pollo Loco
Joyería Castellanos
Carnicería Inaxio
Clínica Veterinaria Altza
Banco de Santander
Calefacción Font Abal
Asesoría Auro
Caja Laboral
Centro de formación
Xamax
Carnicería Josetxo
SEAT Elizasu
Telesol
Espumosos Maite
Carrocerías Ussa
Juan Motos
Caravanas Oiartzun
Bengoetxea 2000
Escapes Duramax
Servi Moto
Catalana Occidente
Altza Euskaltegi

Construcciones y
Contratas
Transportes Arrieta
Auto Escuela Solozabal
Toldos Iraola
Pizza Sprint
Gartziategi
Autocares Campano
Martilun Jatetxea
Gaseosas Elia
Candi Parraga
Bodegas la Cepa
José Martín Lena
Grostos, S.L.
Berpiztu
Eroski
Forum
Feubert
Aki
Autocares Altza
Pinturas Aguilar
Antenas Donosti
Gaurko
Menditxo
Escalgrúas
Ciclos Iñaki
Arcadio Gaute
Pedro Ausin
Mármoles Comar
Vallina
Garbera
El Rincón del Bacalao
Recreativos Reyes
Católicos
Bar Paco
Centro de Estética Mari
Paz
Masajes Carmen Clemente
Laureano Rodríguez
Garaje Aragón
Restaurante Lantxas
Zapatería Manolo
Asesoría Azcarate
Tienda Cien
Kutxa

el placer de desplazarse



943 393 848



VALLINA

BUS · AUTO

Paseo de Txingurri, 24

Tlfno.: 943 · 39 38 48

Fax: 943 · 39 92 77

20017 Donostia - San Sebastián

www.vallinagrupo.com

ZUGASTI - HOGAR

EDREDONES - SABANAS - ALFOMBRAS
INSTALACION DE CORTINAS

ZUGASTI - MODA

ESTABLECIMIENTO AUTORIZADO

LEVI'S Y PRIVATA

Arri-Berri, 2 Tel. 943 353 472 - Roteta 3 - 5 - Tel. 943 351 034
ALTZA - DONOSTIA



MARMOLES COMAR, S.L.

ELABORACION DE MARMOL Y GRANITO

ENCIMERAS DE MUEBLES Y
TRABAJOS DE CEMENTERIO

RECUBRIMIENTO DE FACHADAS Y SUELOS

Felices Fiestas

Teléfono 943 352 434
Putzueta - 20014 ASTIGARRAGA

Apartado 1.102
San Sebastián

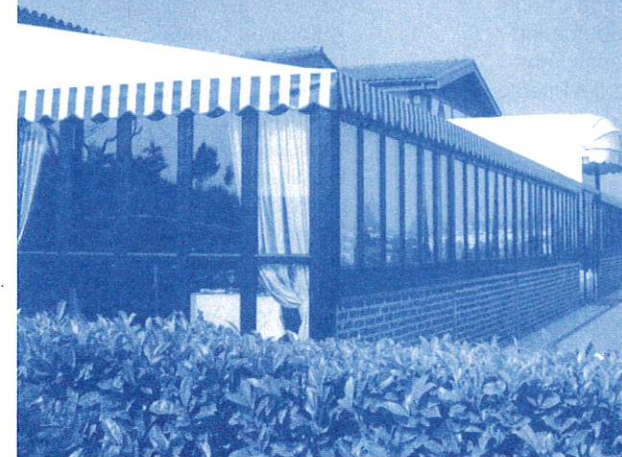


IRAOLA

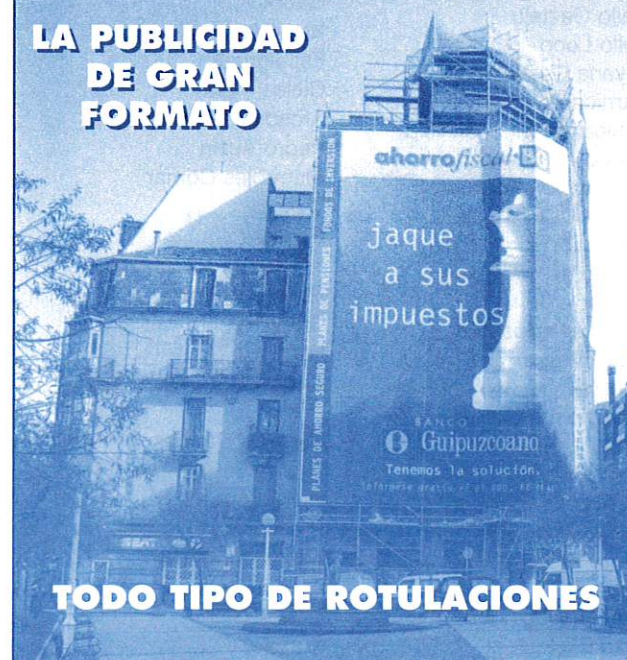
31 Agosto, 11
Telf.: 943 425 670
Fax: 943 426 895
DONOSTIA

Avda. ZARAUZ, 47
Telf.: 943 210 486
Fax: 943 219 172
DONOSTIA

CERRAMIENTOS
CON TELA Y ACRISTALADOS



LA PUBLICIDAD
DE GRAN
FORMATO



TODO TIPO DE ROTULACIONES

CERRAMIENTO DE TODO TIPO
DE TERRAZAS,
EN TELA O ACRISTALADOS
O COMBINANDO AMBOS

✦
TUNELES FIJOS
Y ABATIBLES
PARA PASILLOS
DE ACCESO, ALMACENES,
GARAJES, ETC.

✦
REDES Y LONAS
DECORATIVAS PARA
RECUBRIMIENTOS DE
EDIFICIOS

✦
TODO TIPO DE
ROTULACIONES,
CON O SIN ESTRUCTURA
METALICA

MNA

Grupo  CATALANA
OCCIDENTE

A. VICENTE

AGENTE SS3006522

Tel.: 943 397 595

Fax: 943 397 595

Bertsolari Txirrita, 15 bajo
20017 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

*Felices
Fiestas*

Zorionak



LE OFRECE SIEMPRE:
LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

SERVICIO A
HOSTELERIA

*Les Desea Felices
Fiestas*

Paseo de Larratxo, 94 - Teléfono 35.37.03 - ALTZA

PESCADERIA PESCADOR

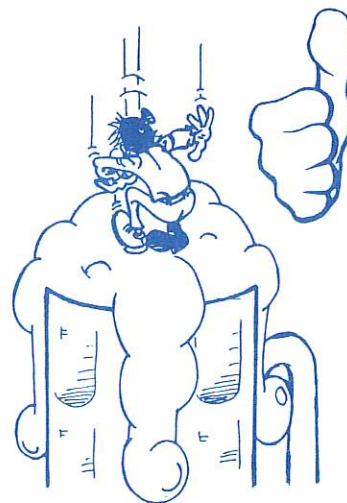


*Gran variedad de
Pescados y Mariscos del día*



*Felices
Fiestas*

Arri-Berri, nº 14 - Teléfono 943 351 269 - ALZA - SAN SEBASTIAN



BAR MANOLO

Os desea
Felices Fiestas

Santa Bárbara, 11 • Teléf.: 943 352 473
ALTZA • 20017 SAN SEBASTIAN



Bar HARRI-ZAR

BOCATAS - PINCHOS Y CAZUELAS... Y
BUEN AMBIENTE

Si pruebas..... Repetirás
ZORIONAK

Arri-Zar, 11 - ALTZA - Tel. 943 35.24.28

DECORACION EN ESCAYOLA
TECHOS DESMONTABLES
COLOCACION DE PLADUR

PEDRO AUSÍN

Txapin - Ene, 3 - 7.º C · Tel. 943 353 497
20017 ALTZA - SAN SEBASTIAN



CARNICERIA - CHARCUTERIA

Josetxo

HARATEGIA - URDAITEGIA

B.º Txapin-ene, 3 - Teléf. 943.353.870 - ALTZA

La primera carne de calidad
con ISO 9002 en Gipuzkoa
está en Hanalde



*Si le gusta comer buena carne haga
una elección inteligente, compre en
la carnicería JOSETXO*

Les desea Felices Fiestas

BAR - RESTAURANTE - ASADOR

ANAIAK



- MENU DEL DIA
- COMIDAS DE ENCARGO
- FINES DE SEMANA

ESPECIALIDAD EN COSTILLA Y CHULETA



*Les desea muy Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak opa dizkizue*

Teléfono 943.357.446 - Plaza de San Marcial, 2
20017 ALTZA



NOVEDADES DE PLATOS ITALIANOS

ALTZA	943 35 40 48	BEASAIN	943 16 22 33
GROS	943 32 18 77	OIARTZUN	943 34 12 00
AZPEITIA	943 81 59 52	RENERIA-ORERETA	943 52 20 00
URRETXU	943 72 00 88	ZARAUTZ	943 89 43 14

Pizza Sprint

TEL. INF. 902 114 557

REPARTO
A DOMICILIO GRATIS
ETXEZ-ETXE BANAKETA
DOHAINIK

REFORMAS ALTZA

COLOCACION DE

*Puertas Sapelly, Roble, etc.
Armarios empotrados
Puertas correderas con espejo*

HACEMOS Y COLOCAMOS
MUEBLES DE COCINA

Colocación de Tarimas, Parquet, Corcho
Acuchillado y barnizado de suelos
(Coordinación de gremios)

Zorionak autzotan guztion

Arri - Zar, 8 bajo • Tel.: 943 353 333
ALZA • SAN SEBASTIAN



AUTO ESCUELA

FELICES

ALTZA

FIESTAS

Si quiere aprender a conducir PRONTO Y BIEN

¡¡¡VISITENOS!!!

ENSEÑANZA TEORICA EN TESTS Y VIDEO

AUTO - ESCUELA ALZA

**ASESORIA DE SEGUROS
MULTINACIONAL ASEGURADORA**

También le asesoramos ¡GRATUITAMENTE! sobre
la compra de su automóvil, al contado y a plazos

Arri-Berri, 8 - Tel. 943 353 383 - Part. 943 352 937 - 353 893

ALZA - 20017 SAN SEBASTIAN



Hogar Club AITONAK

Desea Felices Fiestas



Tel. 943 357 165

Santa Bárbara, 19 bajo

BAR EL SOL

ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS

Arri-Berri, 9



Tel. 943 352 401

Foto Cano

REPORTAJES
BODAS

REVELADO 1 HORA

*Felices Fiestas
Zorionak*

Arri-Zar, 11 - Teléf. 943 357 485

20017 ALZA - SAN SEBASTIAN



Bodega GONZALEZ



Les desean Felices Fiestas

Arri - Berri, 14 bajo

ALZA

SELLADO DE QUINIELAS Y LOTERIA PRIMITIVA



Bar FELI

Les desea Felices Fiestas

ZORIONAK



Harri-Berri, 16
Tel. 943 351 692 / ALTZA



www.garciategui.com

Jai Zoriontzua opa dizkizue

Bitor Lizeaga

Tels.: 943 46 96 74
GARTZIATEGI Baserria
20115 ASTIGARRAGA

KARMENTXU

BELARDENDA

**CONSULTA NATURISTA
y Regímenes Personalizados**

les desea felices fiestas



Roteta - Goikoa Acceso 1.º
Teléfono 943 357 190

ALTZA - SAN SEBASTIAN



L. RODRIGUEZ, S.L.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

VISITE NUESTRA EXPOSICION
Azulejos, Cerámicas, Pavimentos y Gres

Exposición: Paseo de Altza, 11 • Tel. 943 353 510
Paseo de Altza, 18 • Tel. 943 352 578
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN



Gráficas Guiba

S. A. L.

TIPOGRAFIA - OFFSET
IMPRESOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

FACTURAS - CARTAS - SOBRES
CATALOGOS - PROGRAMAS DE FIESTAS

Paseo de Herrera, 42 · Teléfono y Fax 943 391 091
HERRERA - 20017 SAN SEBASTIAN



CENTRO ODONTOLOGICO LARRATXO

CLINICA DENTAL

ODONTOLOGIA
PROTESIS
ORTODONCIA
LIMPIEZAS Y BLANQUEAMIENTOS
REVISIONES Y PRESUPUESTOS GRATUITOS

Pº Larratxo, 30, bajo
20017 DONOSTIA


943 40 14 47

Felices Fiestas

ZORIONAK

TUBOS DE ESCAPE



5
AÑOS DE
GARANTIA

AVDA. JOSE ELOSEGUI, 106 - Telf. 943 39 76 91 - **SAN SEBASTIAN**

BAR

EXTREMEÑO

Os
desea
Felices
Fiestas

ESPECIALIDAD EN

- PINCHOS DE TORTILLA
- FRITOS VARIADOS
- TENEMOS CERVEZA DE IMPORTACION

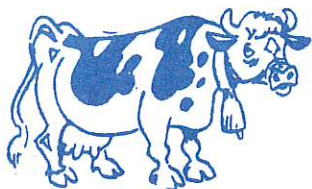
TE ESPERAMOS EN

Santa Bárbara, 2 bajo - Teléfono 943 351 525
ALZA

CARNICERIA - CHARCUTERIA - POLLERIA

Telesforo Santos

- ✓ ESPECIALIDAD EN TERNERA SELECTA DEL PAIS
- ✓ VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
- ✓ SUMINISTROS A BARCOS
- ✓ SEVICIO A DOMICILIO



Felices Fiestas

Barrio Roteta, 9, Casa B

☎ Despacho: 943.357.062. Domicilio: 943.351.561 ALZA - SAN SEBASTIAN

Dña. Mari Carmen Clemente

*Masaje
Técnicas Manuales*

Felices Fiestas

P.º de Alza n.º 8 trasera
Tel. 943 35 34 35 • Móvil 670 55 77 33
20017 DONOSTIA (Gipuzkoa)

Informática y Telecomunicaciones

WEB

DISTRIBUIDOR OFICIAL TELEFONICA
Y
TELEFONICA MOVISTAR

C/ ARRI BERRI, N.º 6 BAJO (ALTZA) DONOSTIA - TEL.: 943.35.00.39 FAX: 943.35.00.47

Telefonica

Telefonica
MoviStar

PROMOCION KONEKTA ZAITEZ PARA LA COMPRA DE ORDENADORES. TU EQUIPO PUEDE SALIRTE PRACTICAMENTE GRATIS. APROVECHA LA SUBVENCION DEL GOBIERNO VASCO.
POR LA COMPRA DE CUALQUIER PRODUCTO, CURSO DE INTERNET GRATIS.

- En telefonía móvil: Plan estrena, canjeo de Puntos Plus.
- Servicio Técnico de todas las marcas.
- Recarga activa por ordenador (las más seguras).
- Portabilidad manteniendo el mismo número de teléfono.
- Ahora con contrato no se cobra cuota mensual.
- Accesorio de todo tipo.
- Telefonía fija, Internet, RTB, ADSL, RDSI...

E-MAIL: webteleco@terra.es

HARATEGI - URDAITEGI

CARNICERIA - CHARCUTERIA

iÑAKI

GURRITXAGA



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS DE SALAMANCA
Y CARNES SELECTAS DEL PAIS

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue

Bloque n.º 4, bajo - Tel. 943.352.208
ROTETA (SAN SEBASTIAN)

AUTO SERVICIO

CERRATO

SERVICIO A DOMICILIO

LES DESEA FELICES FIESTAS

Arri - Berri, 14 - ALZA - SAN SEBASTIAN
Teléfs. TIENDA 943 351 211 - DOMICILIO 943 352 689



Castellanos

JOYEROS FABRICANTES

TALLER PROPIO

Pº Larratxo, 98 - SAN SEBASTIAN - Tel. 943 353 697

*Felices
Fiestas*

PUB KATIRE



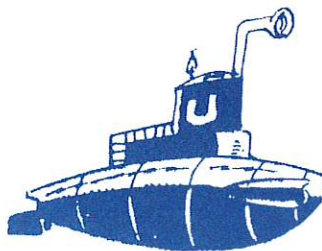
Les desea Felices Fiestas



Santa Bárbara, 2 (Altza)

BAR

SUBMARINO



Les desea Felices Fiestas

Teléfono 943 352 055



ENCURTIDOS Y ACEITUNAS

"OLMOS"

JUAN PABLO OLMOS JAVIER

Arri-Zar, 14 - bajo
Domic. Arri-Zar, 14 - 3.º D
(Alza) 20017 SAN SEBASTIAN

Teléfs. 943 40 01 06
943 35 17 58

KAIXO



BAR

PISCIS

Les desea Felices Fiestas

ONDO PASA

Roteta
20017 DONOSTIA

Teléfono 943 350 172

ALIMENTACION

LA TIENDA

VISITENOS

Elena Cuadrado

Santa Bárbara, 6 - Teléfono 943 354 035 - SAN SEBASTIAN



Peluquería Margari

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE

Arri-Berri, 13 - bajo - ALTZA



MODA

MUJER

PARIS

AROA

Felices Fiestas

Roteta Goikoa, n.º 2

ALBAÑILERIA

Arcadio Gaute

ALBAÑILERIA EN GENERAL

Felices

Fiestas

Barrio Molinao - Villa Matilde
Telf. 943 513 113 - Móvil 909 442 979
ALZA - SAN SEBASTIAN (Gipuzkoa)



ALBAÑILERIA

MANUEL GROBAS, S.L.

*BAÑOS *COCINAS *FACHADAS

*REFORMAS *TEJADOS

C/ STA. BARBARA, 4 - 4.º D

TELF.: 943 352 151

20017 SAN SEBASTIAN

Les desea Felices Fiestas

FRUTERIA

Felices Fiestas

Tel. 943.353.246

EL POLLO LOCO



CARNICERIA

ALZA - SAN SEBASTIAN

Laguntzaileak / Colaboran



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Zorionak



Cruz Roja
Gurutze Gorria



DYA

Tel. 943 464 622
DONOSTIA

Coordinación • Koordinazioa 943 222 222
Ambulancias • Eriäutoak 943 222 222
Hospital • Ospitalea 943 214 600

TU "TXOKO" DE SIEMPRE

BAR LAS TORRES

OS DESEA FELICES FIESTAS



Txapin-Enea, 1

Teléfono 943 351 830

ESTAMOS EN ALZA

Zorionak,

SANTA BARBARA

CASARES

Kultur Etxea



Donostiako Udala
Ayuntamiento de
San Sebastián



KULTUR
UDAL
PATRONATUA

CASARES
KULTUR ETXEA



KIROL ETA KANPING TRESNEN SALMENTA



VENTA MATERIAL DEPORTIVO
Y CAMPING

Tfno. 943 49 22 84 • Fax 943 49 13 14 • www.ciclosycaravanasoiartzun.com
Olagarai Kalea, 1 - Pabellón 9-10 • 20180 OIARTZUN (Gipuzkoa)

Bernardo Campano Gómez

Servicio
Discrecional y Excursiones
Nacional y Extranjero
Bodas y Empresas



Felices Fiestas

Pasaje de Aitzbitarte, 2-5º A
Teléfono 943 519 257

(Gabierrota)
RENTERIA

SEAT

Autos Elizasu



• Exposición y venta de vehículos
nuevos y usados.



• Adaptaciones para discapacitados,
Autoescuelas, Particulares, Enganches, Etc.

• Venta y reparación de sillas de ruedas.

C/. Elizasu, 4 bajo
ALTZA - 20017 Donostia-San Sebastián
Web: www.autoselizasu.com • E-mail: autos.elizasu@terra.es
Tels. 943 357 663 - 943 351 736 • Fax 943 357 663



LANAS Y MERCERIA
 CONFECCIONES
 SEÑORA
 CABALLERO
 NIÑO

conchi

LENCERIA - ART. BEBE



PIONEER
 ALPINE
 Clarion
 JBL
 KENWOOD
 ICE
 CORAL ELECTRONIC

Especialistas en:

- Tuning
- Sport
- Car Audio
- Equipos de Música
- Alarmas
- Amortiguadores
- Muelle
- Discos y Pastillas de Frenos
- Llantas
- Volantes
- Kits de Admisión Directa para Diesel y Gasolina
- Asientos de Competición
- Alerones

CENTRO DE ESTETICA "HARRIA"

Mari Paz Jueguen

Paseo de Herrera, 76, bajo
 Alza - 20017 SAN SEBASTIAN

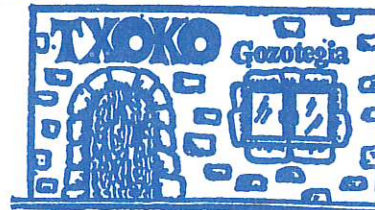
Tel. 943 354 004
 (Cita previa)

ULTRAMARINOS
VIDAL

SERVICIO A DOMICILIO

ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS EXTREMEÑOS

Roteta nº 9 bajo - Tel. 943 352 406
 ROTETA - ALZA



PASTELERIA - GOZOTEGIA

TXOKO

SERVICIO A DOMICILIO

Roteta, nº 7 - Casa 1 - Bajo nº 2 - Tel. 943 352 895 ALZA

MUDANZAS Y TRANSPORTES

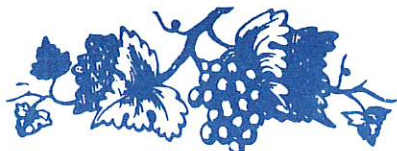


LOREA

LOCALES - NACIONALES - INTERNACIONALES

DESMONTAMOS Y MONTAMOS SUS MUEBLES

Arri Berri, 18-4º. D.-Tel. 943 353 594-619 407 511
 ALZA - SAN SEBASTIAN



BAR - ASADOR
LA CEPA

ESPECIALIDAD EN:
CARNES A LA PLANCHA - VARIEDAD EN PINCHOS
POLLOS PARA LLEVAR
PLATOS COMBINADOS- BOCADILLOS VARIADOS

ZORIONAK

Santa Bárbara, bloque 2 bajo
Teléfono 943 353 146
A L Z A



Bar Javi

LES DESEA FELICES FIESTAS

ARRI - ZAR, 11 bajo

BRAUN
HITACHI
MF
SIEMENS

ufesa
Prestim
ALZA
ELCO-1

Panasonic
EXTERTRONIC
Decor
PRODIS

solac
JATA
Lofai
VORWERK

GROSTON, S.L.

Servicio Oficial de Asistencia Técnica

Telefonía sin hilos - Mantenimiento microondas

Usandizaga n.º 29 - Tel. 943 27 27 36 - 20002 DONOSTI

DISTRIBUCION DE:
VINOS
LECHE



*Felices
Fiestas*

Barrio Molinao • 20110 PASAJES ANCHO • Telf. 943 527 808

GALLO GAZTELU, S. L.
CORREDURIA DE SEGUROS

Julio Gallo Gaztelu

Vehículos, Multirriesgos vivienda, Multirriesgos Comunidades,
Comercios e Industrias, Responsabilidad civil, Bajas diarias, etc.

DOMICILIO:
P.º de Larratxo, 24 - 14.º D
Teléfono: 943 393 804
Móvil: 629 417 318
20017 DONOSTIA

OFICINAS:
Nuevas, 5 - 1.º Dcha.
Teléfono: 943 272 703
Fax: 943 272 420
20001 DONOSTIA

Martilun
JATETXEA



Jai Zoriontzua opa dizkizue

C/. Lau-Aizeta, 13

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Teléfono 943 351 130

AUTOCARES TOMAS

MICROBUSES DE 13-15-19 PLAZAS

FABRICAS - BODAS - ETC....

Felices Fiestas

ZORIONAK



Roteta - Bekoa, 8 - 1º A

Teléfono 943 357 266

ALZA-SAN SEBASTIAN

Moda Hombre

IZARRA

Izarra Vázquez

Zorionak

Roteta Goikoa, 1-Tel 943 352 829

20017 SAN SEBASTIAN



JUEGOS RECREATIVOS

REYES CATOLICOS, S.A.



Les desea Felices Fiestas

Paseo de Herrera, 74

Teléf. Oficina: 943 357 956 - Fax 943 354 048

Teléf. Particular: 943 451 696 - 943 469 494

20017 ALZA - SAN SEBASTIAN



ESCALGRUAS

I. E. HESHKHALGRUAS, S. L.

Les desea Felices Fiestas

VENTA, ALQUILER, MONTAJE Y MANTENIMIENTO
DE MAQUINARIA DE CONSTRUCCION
SERVICIO DE CAMION GRUA

C.º Putxueta, s/n. (Buzón Lau - Haizeta)

Telfs. y Fax 943.354.070 - 943.357.426

20017 SAN SEBASTIAN

Coordinadora de Asociaciones de Altza

AUZOLAN

Altzako Elkarteen Koordinakundea

JAI ZORIONTZUAK OPA DIZKIZUE
OS DESEA FELICES FIESTAS

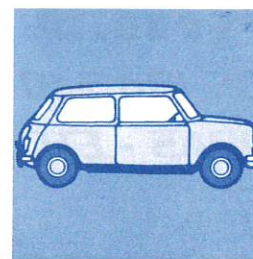
C/ Sta. Barbara 21, bajo. 20017 ALTZA. Telf.: 943.354.135



ESTUDIOS Y MONTAJES

- Trabajos en escayola
- Techos desmontables
- Techos de aluminio
- Aislamientos
- Estanterías, tabiquería y techos en cartón-yeso

Avda. Alcalde J. Elósegui, 113 • HERRERA - SAN SEBASTIAN
Tel. 943 401 487 • Fax 943 396 928



Carrocerías Ussa

LA CARROCERIA DE LOS HERRERATARRAS

Teléfono 943.391.613 • P.º Txingurri, 15
HERRERA - 20017 SAN SEBASTIAN

Bar ELIZASU



LES DESEA FELICES
SANTA BARBARA 98

P.º Larratxo, 96
Teléf. 943.357.377
ALTZA - DONOSTIA



SERRADILLA
FONTANERIA
GAS
CALEFACCION

Teléf. y Fax 943.357.393
Móvil 646.042.751

P.º Larratxo, 96 bajo
(Centro Comercial)
ALZA - DONOSTIA

MERCERIA

*Felices
Fiestas*

NICO



Arri Berri, 14 - ALZA



ESPUMOSOS **MAYTE**

LA PITUSA - MOSTO EVA - BITTER CINZANO
BATIDOS Y LECHE KAIKU
AMSTEL 1870 - CRUZCAMPO - HEINNEKEN
KALIBER SIN ALCOHOL
VINOS DE RIOJA Y ROSADOS DE PITILLAS

Bajada San Luis, n.º 2 - Tel. 943 392 326 - HERRERA - SAN SEBASTIAN

Pinturas y Empapelados

CANDI PARRAGA

Paseo Lau - Aizeta, 46 - 1º B - Tel. 943 352 845
ALTZA - DONOSTIA

CRISTALERIA **ALZA**

TODO TRABAJO EN CRISTALERIA Y MAMPARAS DE BAÑO

Txapin - Ene 1 bajo Teléfono 943 352 687
ALZA - SAN SEBASTIAN

**AGU
LAR** 



RESTAURACIONES Y REHABILITACIONES, S.L.

JOSE ANTONIO AGUILAR

DPTO. TECNICO

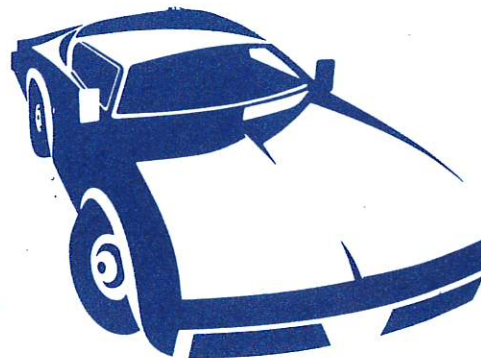
Móvil 629 616 147

Felices

Fiestas

Paseo de la Ermita, 13
Tels. 943 393 740 / 741
Fax 943 397 442
20017 SAN SEBASTIAN

Apartado 162
20110 PASAJES S. PEDRO
(Gipuzkoa)



Reparación
y engrase
de automóviles

*Les
desea
Felices Fiestas*

Garage ARRI - BERRI

Arri - Berri, 13
Teléfono 943.353.767
ALZA - San Sebastián

Autocares **ALZA** S.L.

- Servicio Discrecional Nacional e Internacional.
- Vehículos equipados con teléfono móvil.
- Servicio a Fábricas y Colegios.



Plaza San Marcial, 3 · 20017 DONOSTIA
Tel. 943 357 171 · Fax 943 357 198
Móvil: 607 901 444 · 607 901 488

VENTANAS



FABRI

Carpintería de Aluminio

TELEFONO 943 352 707
Santa Bárbara, 7 bajo
20017 SAN SEBASTIAN
EXPOSICION

TELEFONO 943.333 563
HERNANI 20120
FABRICA



ASOCIACION DE PROMOCION SOCIO-EDUCATIVA

Berpiztu

SUSTAPEN SOZIO-HEZIKETAZKORAKO ELKARTEA

*Fai Zoriontsuak
opa dizkizue auzotar guztiei!*

Larratxo, 42, 1º - B - Tfno. 943 39 96 95 - Fax: 943 39 64 53
ALTZA 20017 - GIPUZKOA

Bodegas



Almacén - Vinos y Licores

Felices Fiestas

31 de Agosto, 24 bajo = Teléf. 943 424 707
20003 SAN SEBASTIAN

FELICES

Bar

FIESTAS



Santa Bárbara, Bloque 1
Tels. 352460 - 357389
ALTZA - Donostia



*José
Martín
Lena*

EMPAPELADO Y PINTURA EN GENERAL

Paseo Zarategi, 90 = 4º izqda.
Tels. 943 321 269 y 943 357 768
INTXAURRONDO - SAN SEBASTIAN



“ESTANCO”

EXPENDEDURIA N.º 51

Santa Bárbara, 8 • Teléfono y Fax 943 357 985
ALTZA - DONOSTIA

ERRETEGIA



MATXIKAR

ESPECIALIDAD EN COSTILLA

Se preparan comidas y cenas de encargo
(Cumpleaños, Despedidas... y todo tipo de celebraciones)

MENU DEL DIA

Felices Fiestas

B.º Santa Bárbara, 21 - Tel. 943 353 692 • ALTZA - SAN SEBASTIAN

Fachadas y tejados - Obras generales
TODOS LOS GREMIOS



MOVIL 670 788 935

Paseo Larratxo, 45 bajo
Teléfonos: 943.393.337 - 943.357.084 CORRESPONDENCIA:
Teléf. Oficina y Fax: 943.390.970 Apartado de Correos 4.061
20017 SAN SEBASTIAN 20080 SAN SEBASTIAN

Bar PACO

Paseo de Herrera, 90 - Roteta
Teléfono 943 351 118 = 20017 SAN SEBASTIAN



Floristería

Lorea

Se hacen Coronas y
Ramos de Novia

Servicio a domicilio

Arri-Zar, 14 - Tel. 943 357 939
ALZA - San Sebastián

BAR ANAIK

ESPECIALIDAD EN TORTILLAS
Y COSTILLA AL AJILLO
ZORIONAK

Arri - Berri, 15 · Tel. 943 351 191 · ALTZA



JOYERIA - RELOJERIA

YOSU



TALLER PROPIO DE JOYERIA Y RELOJERIA

Ampliación del local

REGALOS DE ANIVERSARIO

Arri-Zar, 11 - ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN - Tel 943 353 029

COMESTIBLES VALARES



Santa Bárbara, 21

PELUQUERIA



SALON DE BELLEZA

TRATAMIENTOS FACIALES
MASAJES CORPORALES
DEPILACIONES
(Cera fría y caliente)
MANICURA - PEDICURA
MAQUILLAJE

SOLARIUM

Paseo de Alza, 13 - Telf. 943.35.23.69 - 20017 ALZA - SAN SEBASTIAN

SELLADO DE
LOTERIA PRIMITIVA Y BONO LOTO

NAGORE

El establecimiento
de la SUERTE

ZORIONAK

Harri - Zar. 12

ALZA

Teléf. 943.352.481

ADMINISTRACIONES DE FINCAS
ASESORIA FISCAL

AZKARATE

SEGUROS WINTERTHUR

Paseo de Alza, 22 - bajo A - Tel.: 943 357 365
20017 SAN SEBASTIAN

gozotegia - pastelería
ogitegia - panadería

goofy



PELUQUERIA

NIEVES

Arri Zar, 11 bajo - ALZA

HARATEGIA - CARNICERIA



**JAI ONAK
OPA DIZKIZUE**

Roteta, 1 - Teléfono 943 353 565
ALZA - DONOSTIA



**OKINDEGIA
PANADERIA**

ALZA

PANADERIA CON OBRADOR PROPIO
PRODUCTOS RECIEN HORNEADOS
TODO TIPO DE PAN Y PANES ESPECIALES
ESPECIALIDAD EN BOLLERIA FRESCA DEL DIA
REPOSTERIA ARTESANA

Paseo de Larratxo, 96

Teléfono 943 357 284

ALZA - DONOSTIA

Servimoto

Avda. Alcade José Elosegui, 105
Tel 943 395 302
20016 SAN SEBASTIAN



PELUQUERIA

MAKOAN

DEPILACION A LA CERA

C/. Txapin - Ene, 1 bajo
Teléfono 943 357 349

ALZA - SAN SEBASTIAN



el rincón del bacalao

Paseo de Herrera, 44
DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

"el rincón del bacalao"
MAR. REG.



CLASE - CALIDAD - COMPETENCIA

Talleres ARAGON

REPARACION DE AUTOMOVILES

VENTA DE COCHES NUEVOS, GARANTIAS Y REVISIONES

Paseo de Alza, 13 - bajos 2 y 3
Teléfonos 943.353.240 - 943.353.828

ALZA - SAN SEBASTIAN

CALZADOS Z. M. OINETAKOAK

Loli Garrote
Pili Garrote

P.º Alza, 18
Tel. 943 352 494
ALZA - SAN SEBASTIAN

S. Pedro, 57
Tel. 943 641 956
HONDARRIBIA

Tienda CIEN (100)

ARTICULOS DE REGALO
FLORES NATURALES, ARTIFICIALES
ARTICULOS DE LIMPIEZA

TXELO

Paseo Larratxo, 96
Frente al ambulatorio

Teléfono 943 352 983
ALZA

**BAR
RESTAURANTE**

LANTXAS

José María Agudo González

**MENUS DEL DIA VARIADOS: 950 Pts.
COMUNIONES, BANQUETES, ETC.**

Paseo de Alza, 16 • Telfs: 943 352 458 - 608 676 711 • 20017 DONOSTIA



**CENTRO VETERINARIO
ALBAITARITZA ZENTROA**

Roteta Goikoa, 3
20017 ALZA - SAN SEBASTIAN
Telf.: 943 35 38 02

- Alimentación e higiene
- Peluquería
- Vacunaciones
- Hospitalización
- Cirugía general
- Traumatología
- Oftalmología
- Análisis clínicos
- Ambulancia
- Visitas a domicilio...

HORARIO: -
• LUNES A VIERNES
8:30 - 11:00 H.
CIRUGIAS
11:00 - 13:15 H.
17:00 - 20:00 H.
• SABADOS
11:00 - 13:00 H.

URGENCIAS: 24 horas
Servicio a domicilio
Teléf. móvil 608 77 55 08

Felices Fiestas



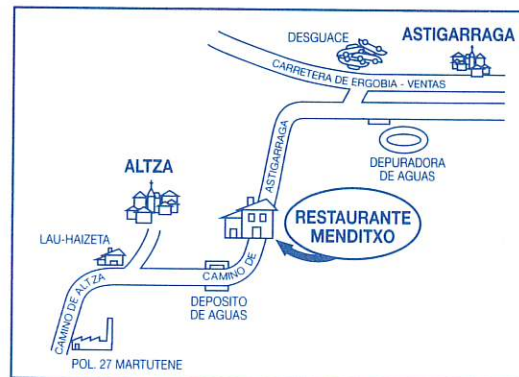
BRICOLAGE, S.A.

BRICOLAGE - JARDINERIA - DECORACION

Tel.: 943 395 306
Fax: 943 394 989

Centro Comercial Garbera
20015 (Barrio de Alza)
Donostia San Sebastián

Zorionak



**RESTAURANTE
MENDITXO**

JATETXEA

Felices Fiestas

MENUS DEL DIA
REUNIONES DE EMPRESA
COMUNIONES - BANQUETES
EXCELENTE CARTA

RESERVA DE MESAS: Telf. 943 357 202

B.º Txoritokieta - ASTIGARRAGA
AMPLIO PARKING - AMBIENTE PRIVADO

ZORIONAK

VENTURI

MODISTAS

**CONFECCION Y
TODA CLASE DE ARREGLOS**

Felices Fiestas

(En Galeria Comercial de Alza)

Teléfono 680 300 615

20017 SAN SEBASTIAN



Centro de Formación

**Apoyo al Estudio
Recuperaciones**

**Todos los Niveles
Cursos de Informática
Cursos especiales para niños
Internet**

Idiomas

Mecanografía por ordenador

- Grupos reducidos
- Un ordenador por alumno
- Precios asequibles
- Cursos gratis para trabajadores en activo

Txapinene, 1, bajo
20017 SAN SEBASTIAN
Teléf. & Fax: 943 353 088

FeuVert



A U T O C E N T E R
SERVICIO RÁPIDO Y PRECIOS PARA SU AUTOMÓVIL

**...LES DESEA FELICES FIESTAS
...ZORIONAK TA ONDO PASA!!!**

FRENTE A EROSKI-GARBERA
C/ TRAVESÍA GARBERA, 3 - 20015 DONOSTI
TFNO.: 943 390 517



**CLINICA VETERINARIA
ALBAITARITZA KLINIKA**

ALTZA

SERVICIO DE PELUQUERIA

Jai Zoriontzua opa dizkizue

Ø URGENCIAS (24 horas) **608-676-435**
Ø Laboral (10-13 y 16,30-20) Sábados (10-13) **943-396-839**
Paseo Larratxo, 32 bajo - Donostia

FONTANERIA • CLIMATIZACION • MANTENIMIENTO

**INSTALACIONES DE
GAS Y CALEFACCION**

FONTABAL

*José Manuel Abal Portela
os desea Felices Fiestas*

C/. Txapin-Ene, 3 • Altza - San Sebastián
Tel. 943 353 131 - Móvil 607 140 761

Aislamiento
Térmico

Aislamiento
Acústico

Estanqueidad
absoluta

BIKA - THERMIK

CARPINTERIA - P.V.C. - ALUMINIO

POLIURETANO - PERSIANAS

ROTURA TERMICA

CRISTALERIA PROPIA

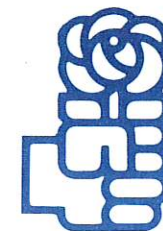
**VENTANAS - TERRAZAS - PUERTAS DE PORTAL
CONTRAVENTANAS - GALERIAS DIVISION DE OFICINAS
MAMPARAS DE BAÑO, ETC.**

Materiales de Primera calidad

Carretera San Marcos, s/n

Teléf. 943 525 318 - Fax 943 525 318
PASAJES - SAN SEBASTIAN

Tienda: Arri-Zar, 8 bajo - Tel. 943 352 130



**AGRUPACION SOCIALISTA
LUIS ARBELLA - PSE-PSOE**

CASA DEL PUEBLO

Santa Bárbara, 3 bajo

GAURKO

CATERING S.L.

SERVICIO DE LUNCH A DOMICILIO
SANDWICHES ARTESANOS



Bº MARTUTENE
POLIGONO 28

Tel. y Fax: 943 475 049
20014 SAN SEBASTIAN

Peñuelo

LIBRERIA - PAPELERIA
FOTOCOPIAS Y FAX

Arri-Zar, 11 - Teléfono 943.352.211

ALZA - SAN SEBASTIAN

**ALTZA
EUSKALTEGIA**



www.abegi.com

e-mail: altza@abegi.com

**EUSKARA IKASTEKO
SISTEMA BERRIAK**

Taldean - autoikaskuntza sistemarekin
Urrats guztiak - Ordutegi zabala

☎ 943 40 03 16

TXIRRITA BERTSOLARIA, 23



**ANTENAS DONOSTI
S.L.**

- Instalación de antenas colectivas
- Instalador oficial de Vía Digital y Canal Satélite

**SATÉLITE
CANAL DIGITAL**



- Teledistribución y TV por cable
- TV Vía satélite
- Antenas de radioaficionado y telecomunicación
- Conservación y mantenimiento

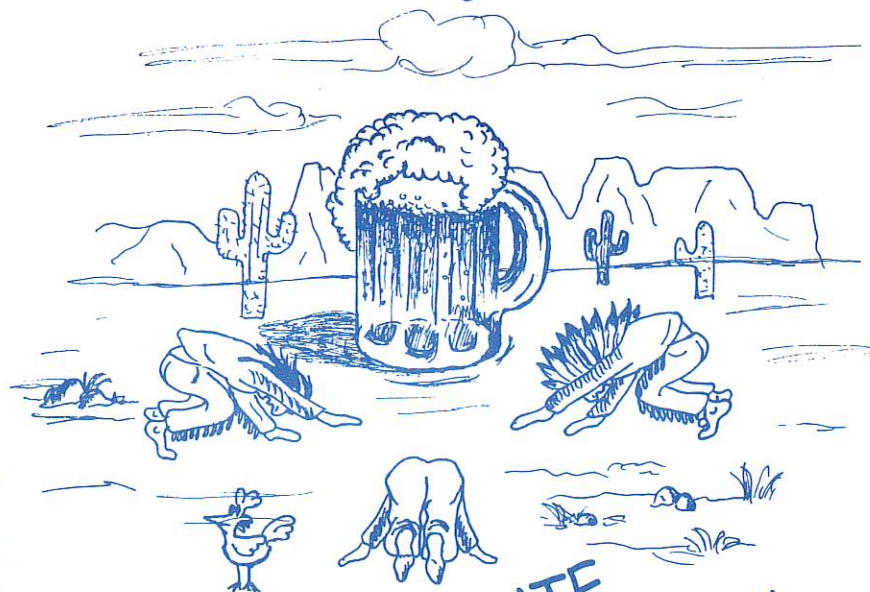
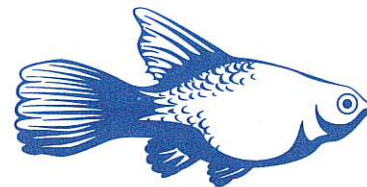
Polígono Industrial 26
20115 ASTIGARRAGA

Tel. 943 550 612
Fax 943 330 042

ZORIONAK



BAR EMILIO



**BUEN AMBIENTE
ZORIONAK SANTA BARBARA
TE ESPERAMOS EN**

C/ Santa Bárbara, 11
Tel. 943 363 642

M·O·B·I·L·I·A·R·I·O · D·E · C·O·C·I·N·A

ALZA

cocinas

MESAS - SILLAS
ARMARIOS A MEDIDA

COORDINACION DE GREMIOS

Txapin-ene, 3 • Teléf. 352143 • ALZA - 20016 SAN SEBASTIAN

HOGAR Y MODA ALTZA (FLASH - MODA)

ROPA JUVENIL - SEÑORA Y CABALLERO
«OFERTAS ESPECIALES»

Santa Bárbara, 6 bajo - Teléfono 943 357 882 - ALTZA



VENTA DE CICLOMOTORES NUEVOS Y
DE 2.ª MANO, ACEITES, ETC,...

REPARACIONES

Avda. Alcalde José Elósegui, 128 bajo • Plaza San Luis • Tel. 943 400 966 • HERRERA • DONOSTIA

brintza

A S E S O R I A



▼ LAN AHOLKULARITZA

▼ AHALKULARITZA FISKALA

▼ INBERTSIOAK

▼ ASEGUROAK  **MAPFRE**

Juan de Urbiete, 15 - HERNANI - Tel. 943 331 267/ Fax 943 330 892
Arri Berri, 9 - ALTZA (Donostia) - Tel. / Faxe 943 353 379



Bar TOMAS ENEA

ESPECIALIDAD EN
*Pinchos, Comidas y Meriendas
y Cervezas de Importación*

ARRI-BERRI, n.º 11 - ALTZA - DONOSTIA



Club Deportivo Roteta

Les desea Felices Fiestas

Roteta Bekoa, / bajo
20017 - DONOSTIA



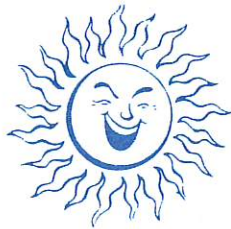
Construcciones VICTOR ALVARO SL

Albañilería en General

Grupo Arri - Zar, 4 - 3.º A
SAN SEBASTIAN

Tels. 943 357 138 - 943 340 123

ELEKTROTRESNAK
TELESOL
MUEBLES DE COCINA



Distribuidor: PHILIPS - GRUNDIG

Radio TV - Electrodomésticos - Iluminación

CANAL DIGITAL
RECARGA DE TARJETA VODAFONE

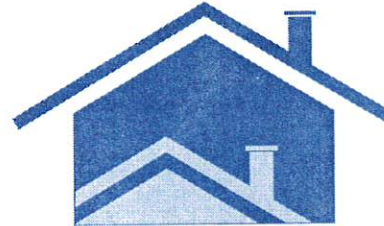
Barrio Elizasu, 12 - Teléfono 943.357.354

ALTZA

Despacho y Oficinas: C/. San Sebastián, 10 - Teléfono 943.514.839

ERRENTERIA

AURO Inmobiliaria



**PROMOCIONES
COMPRA-VENTA
ALQUILERES
ARRENDAMIENTOS
GESTION**

TXAPIN-ENE, Nº 1 - BAJO
TELEFONO 943 35 35 34 - FAX 943 35 37 50
20017 (ALTZA) DONOSTIA



Aratole C.B.

*Altzariak eta aroztegia
Muebles y Carpintería*

Jai zoriontzuk opa dizkizue

Larratxo, 98 - Local A1

Telf./Fax 943 351 714

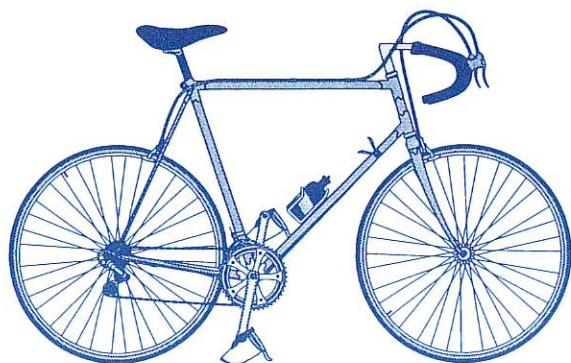
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

CICLOS



IÑAKI CENDOYA

Venta y reparación



Calle Zubiaurre, 2
Teléfono 943 529 403
20100 RENTERIA (Gipuzkoa)

SOLOZABAL

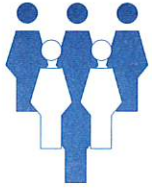
AUTOESKOLAK

GARRAIO LANBIDE HEZIKETA



TELÉFONOS

◆ María Díaz de Haro	94 684 18 00	LEKEITIO
◆ Artibai, 11	94 616 65 60	MARKINA
◆ Artabide, 27	94 683 26 38	ONDARROA
◆ Juan XXIII Auzuna, 17	943 15 18 41	AZPEITIA
◆ Arenal, 17	943 19 11 08	DEBA
◆ José Elozegi Alkatearen Etorbidea, 128	943 39 28 33	DONOSTIA
◆ Toribio Etxeberria, 5-1.º	943 70 23 84	EIBAR
◆ Avda. Guipúzcoa, 32	943 61 49 04	IRÚN
◆ Avda. Txurruka	943 60 41 35	MUTRIKU
◆ Aita Urdaneta, 10	943 88 72 76	ORDIZIA
◆ Kupeldegi, 5	943 51 11 37	PASAIA
◆ Araba Kalea, 9	943 13 49 03	ZARAUTZ
◆ Etxezarreta Kalea, 19	943 86 14 16	ZUMAIA
◆ Eliz-Kale, 11	943 72 04 52	ZUMARRAGA
◆ Eusko Gudari, 30	943 83 08 12	ORIO



ASOCIACION DE VECINOS DE ALTZA
ALTZAKO HAUZO ELKARTEA



SANTA
BARBARA

*Os deseamos unas Felices Fiestas
a todos los vecinos y visitantes*

No me tiréis.

Puedo serle muy útil durante todo el año



CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA



¡Nos unimos a la Fiesta!

En estos días de alegría, de amistad,
de diversión y de ilusiones...
queremos estar cerca de nuestro
"Pueblo". Porque somos y nos sentimos
parte de El. Por eso, durante estos días,
¡nos unimos a la Fiesta!

Jai-giroan elkarturik!

Egun hauetan, alaitasuna, poza, jolasa,
ilusioak... gainezka dauzkagu.
Herriaren zati bat garenez eta horrela
sentitzen garelako, Herriarengandik
hurbil egon nahi dugu. Horregatik bada,
egun hauetan Jai-giroko Elkartasuna!

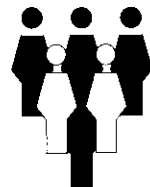
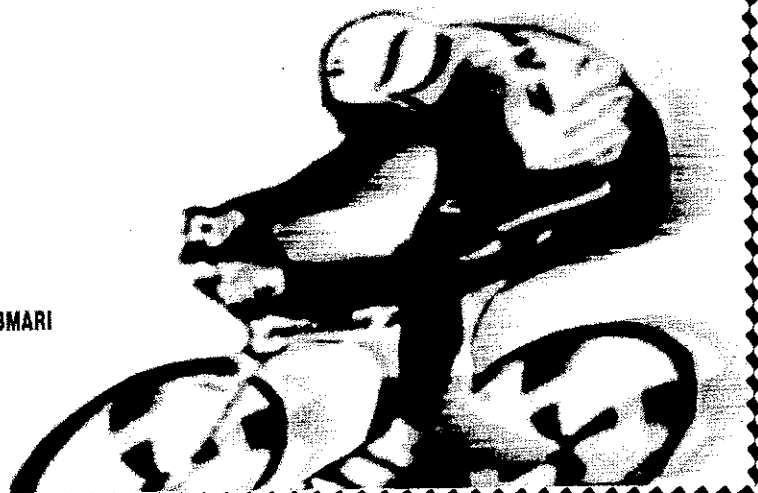
AATLE
 TISMOFUTBOLRU
 GBYBALONCESTO
 TE
 NISPA
 DELPALAFITNESS
 AEROBIC
 SURFSKIPESCASUBMARI
 NISMOSKATEG
 OLFJUDOGIMNAS
 IANATACIONOUT
 DOORSQUASHTI
 ROCAZAHÍ
 PICACICLISMOM
 ONTAÑAATLE
 TISMOFUTBOLRU
 GBYBALONCESTO
 TE
 NISPA
 DELPALAFITNESS
 AEROBICSURFSK
 IPESCASUBMARI
 NISMOSKATEG
 OLFJUDOGIMNAS
 IANATACIONOUT
 DOORSQUASHTI
 ROCAZAHIPICA
 CICLISMOM
 ONTAÑAA
 TLE
 TISMOFUTBOLRU
 GBYBALONCESTO
 TE
 NISPA
 DELPALAFITNESS
 AEROBIC
 SERFSKIPESCASUBMARI
 NISMOSKATEG
 OLFJUDOGIMNAS
 IANATACIONOUT
 DOORSQUASHTI

FORUM

FORUM SPORT, S.A.

■
Centro Comercial Garbera
 Bº Intxaurren s/n
 20015 Donostia, Gipuzkoa

■
Teléfono +34 943 390 375
Fax +34 943 393 449



ASOCIACION DE VECINOS DE ALTZA
ALTZAKO HAUZO ELKARTEA

Estimados vecinos:

La Asociación de Vecinos quiere recordaros que la Sede Social se encuentra en Santa Bárbara núm. 21 y nuestro teléfono es el 943.354.135; que aquí os esperamos para que vengáis con vuestras inquietudes, iniciativas, experiencias, etc., ya que con ello fortaleceremos la Asociación y nuestra credibilidad ante el Ayuntamiento, Diputación y demás Organismos Oficiales.

En estos últimos años se han conseguido muchas cosas, pero aún quedan muchas por conseguir. Por ello os pedimos COLABORACION.

Así mismo, os rogamos que estéis atentos a las indicaciones de la Comisión de Fiestas en cuanto a los coches, vallas, barracas, en suma, a la Organización del barrio.

A TODOS MUCHAS GRACIAS Y FELICES FIESTAS



Bizilagun estimagarriok:

Auzo Elkarteak gogarazi nahi dizue bere helbidea "Santa Barbara, 21" dela eta era berean telefono zenbakia 943.354.135 duela. Hemen gaituzue zain zernahitarako, zuon kexak eta burutapenak jasotzehain xuxen. Horixe baita Diputazio, Udaletxe edo-ta beste edozein erakunde-en aurrean gure Elkartearen eginkizunak indartzeko bide bakarra.

Azken urteotan gauza asko lortu da, halare beste hainbat erdiesteko gelditzen zaigu, horretarako zuon laguntza behar dugu nahi ta nahi ez.

Era berean, Festa Batzordearen aginduak bete ditzazuen erregutzen dizuegu (berebilak, hesiak eta barrakak direla). Ea auzoa ondo eratzen dugun.

GUZTIONTZAT GURE ESKERRONA ETA
FESTA ZORIONTSUAK IZAN DITZAZUELA



"la Caixa"

*...La Caixa os desea Felices Fiestas
...Zorionak ta Ondo Pasa!!!*

Nueva oficina en Arri-Zar
al servicio de todos los alzatarras

Goza ezazu zure lagunekin **Disfruta con tus amigos**

Garbera inoiz baino atseginago: dendak, jatetxeak, kafetegiak, garagardotegiak, zazpi zine-areto... eta denborak eta dibertsioak bat egiten duten hainbat toki harrigarri. Zatoz lagunekin eta goza ezazu.

Garbera aún más agradable: llena de tiendas, restaurantes, cafeterías, cervecerías, siete salas de cine... un montón de sitios sorprendentes donde el tiempo se convierte en diversión para todos. Disfrútala con tus amigos.

Garbera MARKAZAL ZENTRUA CENTRO COMERCIAL

HAUNDIENA ZU ZARA LO MÁS GRANDE ERES TÚ
Travesía de Garbera, 1, 20017 San Sebastián. Tel.: 943 394 899
Fax 943 394 907; e-mail: garbera@wanadoo.es

Merkatantza Orotategia: Asteleenerdik larazkenera 11:00 - 22:00. Aste Gunean eta Jatetxeen Orotategia: Asteleenerdik ostirabateraino 10:00 - 20:00. Kirolde eta jaiagarrien 21:00 - 01:00.
Hizkari Komertzial Txikiaren Erakundea: 11:00 - 22:00. Horario de Diner y Restaurantes: De lunes a sábado: 10:00 - 20:00. Domingos y festivos: 21:00 - 01:00.

Zorionak Santa Barbara

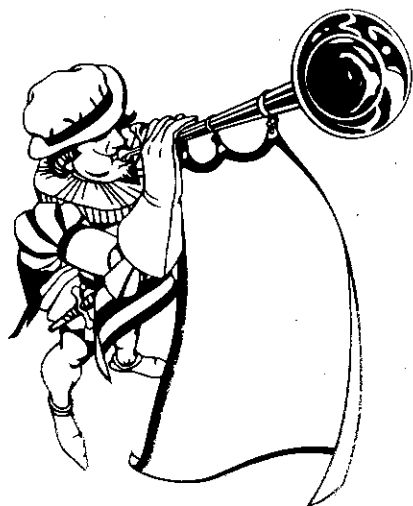
 **EROSKI**
Saber comprar • Erosten Jakin



IRISH REPUBLIC

Arriberry, 7. ALTZA

Jai Zoriontsuak
opa Dizkizue



Saluda

Un año más han llegado las fiestas. Un año más esta Asociación de Vecinos, con su Comisión de Fiestas, ha trabajado para ofrecer al vecindario unas fiestas, con la ilusión de que sean de su

agrado. Si así es, veremos compensados nuestros esfuerzos.

Si bien estas fechas son de alegría y regocijo, no podemos olvidarnos de los que por uno u otro motivo están ausentes, vuela hacia ellos nuestro más sincero recuerdo.

Os deseamos, en definitiva, unas alegres fiestas y que las disfrutéis con felicidad y armonía.

*La Comisión de Fiestas
Asociación de Vecinos de Altza*

Nuestro agradecimiento por su colaboración económica a los anunciantes de este programa, a los anunciantes de nuestros barrios limítrofes y casi todos los bares y comercios. Sin ellos nuestro esfuerzo hubiera sido en vano.

Gracias. La Comisión



- 17.00tan: Toka eta Bote Txapelketa auzoko jubilatuentzat.
18.00tan: Txokolatada dohainik Auzokideon egoitzan.
18.30tan: Herri kirolen Agerraldia. Iparraldeko jolasak, 5 froga.
20.30tan: "Eskola" Dantza Taldea.
22.30tan: Zezensuzkoa.
23.00tan: Ikurrinen jetsiera, Auzokideon Elkartearen egoitzan eta Jaien Amaiera.



Santander Central Hispano

Zorionak

San Sebastián - Agencia N.º 8

Paseo de Larratxo, 96

20017 SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa)

Teléfonos 943 35 4020 / 1

Fax 943 35 7846

- 17.00tan: Toka eta Bote Txapelketa. Auzokide guztiek parte hartu dezakete, federatuak ezik.
- 18.00tan: "Embrujo Andaluz" Dantza Taldearen emanaldia.
- 19.30tan: Karaoke Herrikoa. Adin guztietarako lehiaketa Garbera babesturik.
- 20.30tan: Koadrilen arteko anaitasunezko afaria Santa Barbara kalean burutuko da.
- 22.30tan: Dantzaldi herrikoa "TSUNAMI" Orkestraren eskutik.
- 24.00tan: Zezensuzkoa.

IRAILAK 15 IGANDEA

- 09.00tan: Futbito Txapelketa. Oletako Eskola Publikoaren Kirolgunean burutuko da.
- 09.30tan: "Mountain Bike" Jira Herrikoa. Derrigorrezkoa izango da partaide guztientzat kaskoa eramatea.



- 11.30tan: Hamaiketakoa. Auzokideon Elkartearen Egoitzat jubilatuen omenezko hamaiketakoa.
- 12.00tan: Poteo Herrikoa inguruko tabernetatik, Trikitixaren musikarekin lagunduta.
- 13.00tan: Auzoko hildakoen omenez Meza Pablo Deunaren elizan.
- 14.00tan: Anaitasunezko bazkaria bazkide eta lagunentzat.
- 17.00tan: Bapateko Mus Txapelketa. Jokaldiak Auzokideon Elkartean burutuko dira.

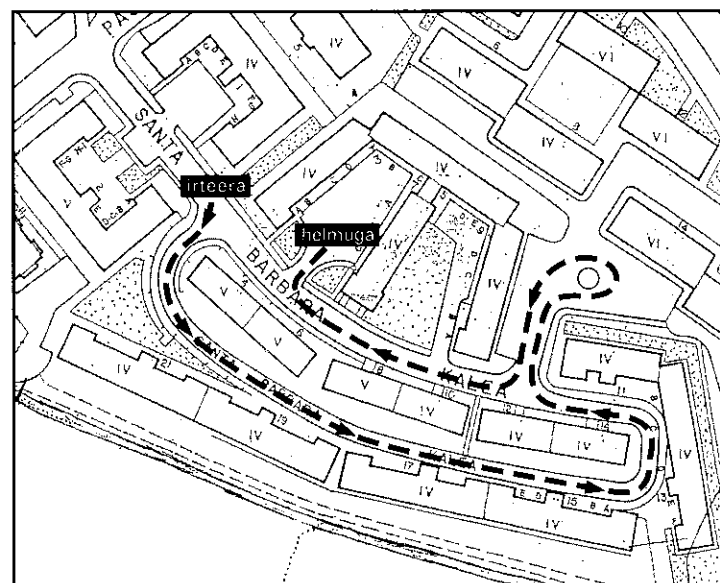
PROGRAMA

DIA 13 - VIERNES:

- 16.00 Horas: JUEGOS INFANTILES. Atracciones gratis para todos los niños, (cars, castillos hinchables, toro,...). Juegos para todos los niños del barrio patrocinado por CAIXA.
- 18.00 Horas: Comienzo de las fiestas en honor a Santa Bárbara, se procederá a la IZADA DE LA BANDERA y se recorrerá el barrio acompañados por CABEZUDOS y TRIKITIXA.
- 19.00 Horas: SARDINADA POPULAR, sardinas y buen vino gratis para todos los vecinos y vecinas.
- 21.00 Horas: CAMPEONATO RELAMPAGO DE TUTE. Las partidas serán en el local de la Asociación de Vecinos.
- 22.30 Horas: Concierto ROCK.

DIA 14 - SABADO:

- 09.45 Horas: 1^{er} CROSS INFANTIL - SANTA BARBARA, con categorías benjamín, infantil y cadetes.



11.00 Horas: CARRERA CICLISTA CONTRA-RELOJ, para niños ente 8 y 12 años, siendo obligatorio el casco para todos los participantes.

12.00 Horas: CABEZUDOS.

12.00 Horas: RECEPCION en el local de la Asociación de Vecinos a los concejales y representantes de los colectivos de Altza.

12.30 Horas: POTEO POPULAR, por los bares de la zona, con cabezudos y trikitixa.

14.00 Horas: COMIDA DE HERMANDAD con las Asociaciones de Altza, en el local social.



16.30 Horas: GUIÑOL en la calle.

17.00 Horas: CAMPEONATO DE TOKA Y BOTE de inscripción libre para todos los vecinos, no pudiendo participar los federados.

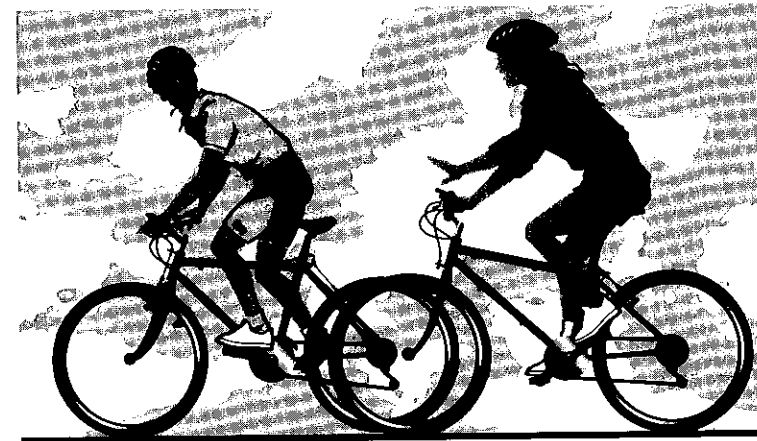
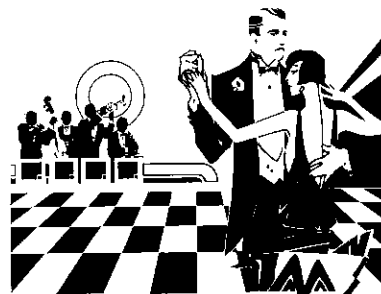
18.00 Horas: Grupo de danzas EMBRUJO ANDALUZ.

19.30 Horas: KARAOKE POPULAR. Concurso para todas las edades patrocinado por el Centro Comercial GARBERA.

20.30 Horas: CENA DE HERMANDAD DE CUADRILLAS en la calle Santa Bárbara.

22.30 Horas: Verbena Popular con TSUNAMI.

24.00 Horas: TORO DE FUEGO.



11.00tan: Erloju-contrako Bizikleta Lasterketa. 8 eta 12 bitarteko neska-mutilentzako lasterketa. Derrigorrezkoa izango da partaide guztientzat kaskoa eramatea.

12.00tan: Buruhandiak.

12.00tan: Harrera Auzokideon Elkartean. Gonbidatutako aginpide eta Altzako Elkarteetako Ordezkarien Harrera.

12.30tan: Poteo Herrikoia. Inguruko tabernetatik, Buruhandiek eta Trikitilarien musikarekin lagunduta.

14.00tan: Altzako Elkarteekin anaitasunezko bazkaria Auzokideon Elkartearen egoitzan burutuko da.

16.30tan: Txotxongilo Emanaldia kalean.



EGITARUA

IRAILAK 13. OSTIRALA

16.00tan: Haur Jokua. Dohainik haur guztientzat (kars, gaztelu puzgarriak, zezena,...). Auzoko haur guztientzat jokuak CAIXAren eskutik.

18.00tan: Barbara Deunaren omenezko jaien hasiera, Ikurrinen Goratzea eta trikitixa lagunduta Buruhandien kalejira auzoan.



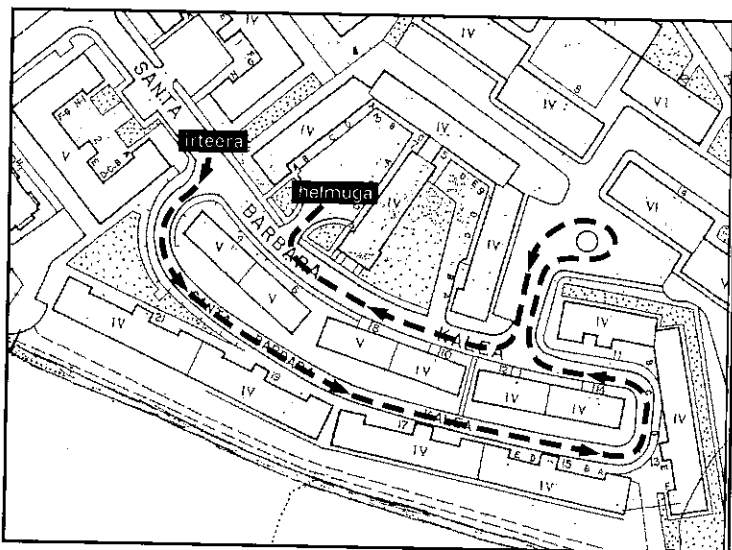
19.00tan: Sardinjate herrikoia. Sardin erreak eta ardo ona dohainik auzokide guztientzat.

21.00tan: Bapateko Tute Txapelketa. Jokaldiak Auzokideon Elkartean ospatuko dira.

22.30tan: Rock Jaialdia.

IRAILAK 14. LARUNBATA

09.45tan: 1go Santa Barbara Haur Krossa, benjamin, infantil eta kadeteentzat.



DIA 15 - DOMINGO:

09.00 Horas: CAMPEONATO DE FUTBITO. Las semifinales y la final tendrán lugar en el Colegio Público de Oleta.

09.30 Horas: TRAVESIA POPULAR. Paseo matutino en "MOUNTAIN BIKE". Uso obligatorio de casco.

11.30 Horas: LUNCH en honor a los JUBILADOS del barrio en el local de la Asociación de Vecinos.

12.00 Horas: POTEO POPULAR por los bares de la zona, acompañados por TRIKITIXA.

13.00 Horas: MISA SOLEMNE por los difuntos del barrio, en la Parroquia de San Pablo.

14.00 Horas: COMIDA DE HERMANDAD para socios y acompañantes.



17.00 Horas: CAMPEONATO RELAMPAGO DE MUS, en los locales de la Asociación de Vecinos.



17.00 Horas: CAMPEONATO DE TOKA Y BOTE, exclusivos para los jubilados del barrio.

18.00 Horas: TXOKOLATADA gratis en el local social de la Asociación de Vecinos.

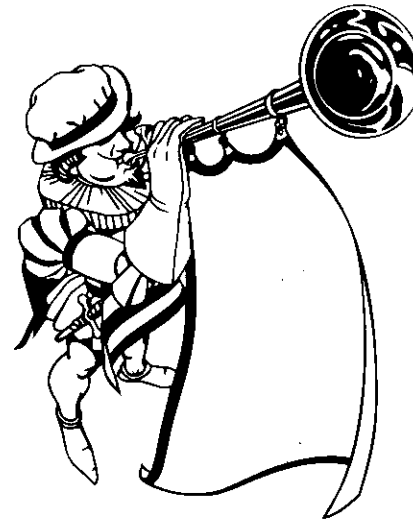
18.30 Horas: EXHIBICION DE HERRI KIROLAK. Juegos de Iparralde, 5 pruebas.

20.30 Horas: GRUPO DE DANZA "ESKOLA".



22.30 Horas: TORO DE FUEGO.

23.00 Horas: ARRIADA DE BANDERAS, en el local social de la Asociación de Vecinos y fin de fiestas.



Agurra

Aurtengo jaiak gainean ditugu. Auzo Elkar-teak eta Jaietako Batzordeak lanean ihardun dute auzokideen gustoko ekitaldiak eskeintzeko. Hala bada gure ahaleginek saririk hoberena jasoko lukete.

Egun hauek poza eta algara adierazteko ba dira ere, ezin ahantzi arrazoi ezberdinetatik gurekin egon ezin direnak. Gure oroimena eta gogoia haiengana egaz joan dadila.

Jai alaitsuak zorion eta lagunartean disfrutatu dezazuen opa dizuegu!!

*Jai Batzordea
Altzako Auzo Elkartea*

Gure eskerrona beren laguntzagatik, egitarau honetan bere iragarkiak ipini dituztenei, inguruko auzoetako merkatarioi, eta ia tabernari eta dendari denei. Zuon laguntza gabe gure ahalegin guztiak alferrikakoak izango bait lirateke.

Batzordeak